

PETITES HISTOIRES D'UN GRAND TRÉSOR

L'exposition *Petites histoires d'un grand Trésor* vous propose de redécouvrir les grandes figures qui ont joué un rôle dans l'histoire du Trésor d'Oignies, de frère Hugo (XIII^e siècle) à la Fondation Roi Baudouin en passant par les figures emblématiques de Jacques de Vitry, Marie d'Oignies, Julie Billiart ou Ferdinand Courtoy.

C'est à la lumière des vies de ces hommes et femmes que le Trésor est présenté au public. Création, conservation, protection, exposition, étude, valorisation, numérisation, imitation, ... *Petites histoires d'un grand Trésor* met l'accent sur les actions de ces personnalités sans la participation desquelles ce trésor remarquable ne serait jamais arrivé jusqu'à nous.

Cette exposition inédite axée sur les petites histoires qui ont contribué à forger la grande s'accompagne d'un ouvrage d'exception bilingue et dédié au plaisir des yeux, un dialogue poétique entre les détails saisis par le photographe Guy Focant et les textes de Denis Mathen.



KLEINE VERHALEN OVER EEN GROTE SCHAT

De tentoonstelling *Kleine verhalen over een grote schat* nodigt je uit om de sleutelfiguren uit de geschiedenis van de Schat van Oignies te herontdekken, van broeder Hugo in de dertiende eeuw en emblematische figuren zoals Jacques de Vitry, Marie d'Oignies, Julie Billiart en Ferdinand Courtoy tot de Koning Boudewijnstichting.

Het is in het licht van de levens van deze mannen en vrouwen dat de Schat van Oignies aan het publiek gepresenteerd wordt. Creatie, conservatie, bescherming, presentatie, studie, herwaardering, digitalisering, imitatie, ... *Kleine verhalen over een grote schat* onderlijnt de inbreng van al deze figuren zonder wiens betrokkenheid deze opmerkelijke collectie er vandaag niet zou zijn.

Deze unieke tentoonstelling die geënt is op de kleine verhalen die hebben bijgedragen tot de Geschiedenis met een grote G, wordt vergezeld van een exclusieve tweetaalige en oogstrelende catalogus, een poëtische dialoog tussen de details die vastgelegd werden door fotograaf Guy Focant en de teksten van Denis Mathen.



LITTLE TALES OF A GREAT TREASURE

The exhibition *Little Tales of a Great Treasure* invites you to rediscover the key figures that played a role in the history of the Treasure of Oignies, from Brother Hugo in the thirteenth century and the emblematic figures of Jacques de Vitry, Marie d'Oignies, Julie Billiart and Ferdinand Courtoy, to the King Baudouin Foundation.

It is in the light of the lives of these men and women that the Treasure is presented to the public. Creation, conservation, protection, display, study, enhancement, digitization, imitation ... *Little Tales of a Great Treasure* highlights the contribution of the figures without whose participation this remarkable collection would not be with us here today.

Centring on the little tales that have helped write History with a capital H, this unprecedented exhibition is accompanied by an exceptional bilingual catalogue, a feast for the eyes that consists of a poetic dialogue between the details captured by photographer Guy Focant and texts by Denis Mathen.

KLEINE GESCHICHTEN EINES GROSSEN SCHATZES

Die Ausstellung *Kleine Geschichten eines großen Schatzes* lädt Sie dazu ein, die großen Akteure, die in der Geschichte des Trésor d'Oignies eine Rolle gespielt haben, neu zu entdecken – angefangen bei Bruder Hugo (13. Jh.) über die emblematischen Figuren Jakob von Vitry, Maria von Oignies, Julie Billiart und Ferdinand Courtoy bis hin zur König-Baudouin-Stiftung.

Der Schatz wird den Besuchern im Lichte des Lebens dieser Männer und Frauen dargeboten. Erschaffung, Bewahrung, Schutz, Ausstellung, Erforschung, Bewertung, Digitalisierung, Nachbildung ... *Kleine Geschichten eines großen Schatzes* stellt die Taten der Persönlichkeiten in den Vordergrund, ohne deren Mitwirkung uns dieser bemerkenswerte Schatz niemals überliefert worden wäre.

Die Ausstellung setzt den Schwerpunkt auf die kleinen Geschichten, welche den Lauf der Geschichte beeinflusst haben. Zur Ausstellung ist ein außergewöhnliches zweisprachiges Werk erschienen, das ganz im Zeichen der Augenlust steht, ein poetischer Dialog zwischen Detailaufnahmen des Fotografen Guy Focant und Texten von Denis Mathen.



INFORMATIONS PRATIQUES

• EXPOSITION

Ouverte du **29 mars au 6 juillet 2014** du mardi au dimanche, de 10h à 18h

Musée provincial des Arts anciens du Namurois - Trésor d'Oignies (TreM.a), Hôtel de Gaiffier d'Hestroy, 24, rue de Fer - B-5000 Namur

Tél. : 00 32 (0)81 77 67 54 - Fax : 00 32 (0)81 77 69 24

www.museedesartsanciens.be - www.lasan.be

musee.arts.anciens@province.namur.be

 facebook.com/museedesartsanciens

• ENTRÉES (exposition temporaire et collections permanentes)

5 € (adultes) - 2,50 € (groupes, étudiants, troisième âge) - 1,50 € (écoles) - gratuites pour les enfants jusque 12 ans.

• ANIMATIONS ET VISITES GUIDÉES (Fr, Nl, De, En)

Visite guidée : 1h, 40 € (60 € le weekend) + billet d'entrée (20 personnes max.)

Réservation visites guidées/animations : +32 (0)81 77 67 54

• COMMISSAIRE DE L'EXPOSITION

Jacques TOUSSAINT, Conservateur en chef-Directeur du Service des musées en province de Namur - Musée provincial des Arts anciens du Namurois.



Musée des Arts anciens du Namurois - Trésor d'Oignies (TreM.a)

Hôtel de Gaiffier d'Hestroy
Rue de Fer, 24
B-5000 Namur

Tél. : +32(0)81 776 754

Fax : +32(0)81 776 924

jacques.toussaint@province.namur.be

www.province.namur.be

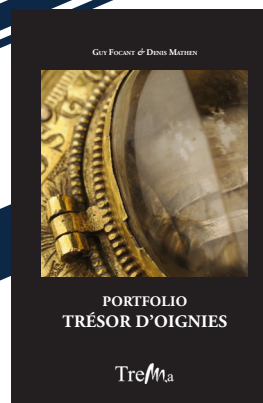


PUBLICATIONS / PUBLICATIES / PUBLIKATIONEN

J. TOUSSAINT (sous la dir.), *Actes de la journée d'étude Hugo d'Oignies. Contexte et perspectives*, coll. *Monographies* du Musée provincial des Arts anciens du Namurois-Trésor d'Oignies (TreM.a), n° 58, comprenant 240 pages (29,7 x 21 cm), illustrées de nombreuses photos et documents coul. et N/Bl. Prix : 30 € (+ frais de port).

J. TOUSSAINT (sous la dir.), *Portfolio Trésor d'Oignies*, coll. *Monographies* du Musée provincial des Arts anciens du Namurois-Trésor d'Oignies (TreM.a), n° 61, comprenant 208 pages (29,7 x 21 cm), photographies de G. FOCANT, textes de D. MATHEN (*Fr et En*). Prix : 30 € (+ frais de port).

J. TOUSSAINT (sous la dir.), *Petites histoires d'un grand Trésor*, coll. *Guide de poche* du Musée provincial des Arts anciens du Namurois-Trésor d'Oignies (TreM.a), n° 15, comprenant 64 pages (15 x 10 cm), illustrées de nombreuses photos et documents coul. et N/Bl. Prix : 5 € (+ frais de port).



Ed. resp. : J. Toussaint, Conservateur en chef-Directeur - Conception : F. Lebecque, SAN - Impression : Imprimerie provinciale.

ACTIVITÉS ANNEXES/ EXTRA ACTIVITEITEN / ADDITIONAL ACTIVITIES / BEGLEITAKTIVITÄTEN

Vendredi 21/03/2014

Inauguration d'un circuit touristique et historique avec plaques commémoratives à Oignies

En partenariat avec le *Comité. Animation. Cour. Abbaye. Oignies (C.A.C.A.O.)*.

Dimanche / Zondag / Sunday / Sonntag 06/04/2014

Entrée gratuite au musée / Gratis toegang tot het museum / Admission free / Freier Eintritt

À 15h, visite guidée gratuite de l'exposition temporaire

À 15h, pour les enfants de 7 à 12 ans, spectacle d'ombres chinoises *Petite histoire du Trésor d'Oignies* suivi d'un goûter

Dimanche / Zondag / Sunday / Sonntag 04/05/2014

Entrée gratuite au musée / Gratis toegang tot het museum / Admission free / Freier Eintritt

À 15h, visite guidée gratuite de l'exposition temporaire

À 15h, pour les enfants de 7 à 12 ans, spectacle d'ombres chinoises *Petite histoire du Trésor d'Oignies* suivi d'un goûter

Dimanche / Zondag / Sunday / Sonntag 01/06/2014

Entrée gratuite au musée / Gratis toegang tot het museum / Admission free / Freier Eintritt

À 15h, visite guidée gratuite de l'exposition temporaire

Dimanche / Zondag / Sunday / Sonntag 06/07/2014 :

clôture de l'exposition / Afsluiting van de expo / Closing of the exhibition / Ausstellungsschluss

Entrée gratuite au musée / Gratis toegang tot het museum / Admission free / Freier Eintritt

À 15h, visite guidée gratuite de l'exposition temporaire



Réservation / Reservatie / Reservation / Anmeldung :
+32(0)81 77 67 54

PETITES HISTOIRES D'UN GRAND TRÉSOR

29.03 > 06.07.2014

